



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
8 March 2010

Шестьдесят четвертая сессия
Пункт 69 *b* повестки дня

Резолюция, принятая Генеральной Ассамблеей

[по докладу Третьего комитета (A/64/439/Add.2 (Part II))]

64/156. Борьба против диффамации религий

Генеральная Ассамблея,

вновь подтверждая обязательство всех государств согласно Уставу Организации Объединенных Наций поощрять и развивать всеобщее уважение и соблюдение всех прав человека и основных свобод без различия расы, пола, языка и религии,

ссылаясь на соответствующие международные документы, касающиеся ликвидации дискриминации, включая Международную конвенцию о ликвидации всех форм расовой дискриминации¹, Международный пакт о гражданских и политических правах², Декларацию о ликвидации всех форм нетерпимости и дискриминации на основе религии или убеждений³, Декларацию о правах человека в отношении лиц, не являющихся гражданами страны, в которой они проживают⁴, и Декларацию о правах лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам⁵,

подтверждая, что все права человека универсальны, неделимы, взаимозависимы и взаимосвязаны,

ссылаясь в этой связи на соответствующие резолюции Комиссии по правам человека и Совета по правам человека,

приветствуя выраженную в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций, принятой Генеральной Ассамблеей 8 сентября 2000 года⁶, решимость принять меры по прекращению учащающихся во многих обществах проявлений расизма и ксенофобии и поощрению большей

¹ United Nations, *Treaty Series*, vol. 660, No. 9464.

² См. резолюцию 2200 А (XXI), приложение.

³ См. резолюцию 36/55.

⁴ Резолюция 40/144, приложение.

⁵ Резолюция 47/135, приложение.

⁶ См. резолюцию 55/2.



гармонии и терпимости во всех обществах, а также рассчитывая на ее эффективное претворение в жизнь на всех уровнях,

подчеркивая в этой связи важность Дурбанской декларации и Программы действий, принятых Всемирной конференцией по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, состоявшейся в Дурбане, Южная Африка, 31 августа–8 сентября 2001 года⁷, и Итогового документа Конференции по обзору Дурбанского процесса, состоявшейся в Женеве 20–24 апреля 2009 года⁸, приветствуя прогресс, достигнутый в деле их осуществления, и подчеркивая, что эти документы служат надежным фундаментом для ликвидации всех бедствий и проявлений расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости,

выражая серьезную озабоченность по поводу распространения ксенофобских идей и насилия на почве расизма во многих частях мира, в политических кругах, в сфере общественного мнения и в обществе в целом в результате, в частности, активизации деятельности политических партий и ассоциаций, созданных на базе программ и уставов, проникнутых идеями расизма, ксенофобии и идеологического превосходства, и постоянного использования этих программ и уставов для пропаганды или насаждения расистских идеологий,

будучи глубоко встревожена усиливающейся тенденцией к дискриминации на основе религии или убеждений, в том числе в национальной политике, законодательных актах и административных мерах, в которых подвергаются остракизму группы людей, принадлежащие к определенным религиям и придерживающиеся определенных убеждений, под различными предложениями обеспечения безопасности и борьбы с не отвечающей установленному порядку иммиграцией, которые, тем самым, узаконивают дискриминацию в отношении этих групп и, как следствие, препятствуют осуществлению ими права на свободу мысли, совести и религии и ограничивают их возможность свободно соблюдать, исповедывать и внешне демонстрировать свою религию, не опасаясь принуждения, насилия или репрессий,

с глубокой озабоченностью отмечая серьезные случаи проявления нетерпимости, дискриминации и актов насилия на основе религии или убеждений, случаи запугивания и принуждения, мотивированные религиозным или каким-либо иным экстремизмом, которые имеют место во многих частях мира, в дополнение к негативному освещению некоторых религий в средствах массовой информации и принятию и применению законов и административных мер, содержащих конкретные положения, дискриминирующие лиц определенной этнической и религиозной принадлежности и специально направленные против них, в частности против мусульманских меньшинств после событий 11 сентября 2001 года, и грозящих затруднить полное осуществление ими прав человека и основных свобод,

подчеркивая, что диффамация религий является грубым оскорблением человеческого достоинства и ведет к незаконному ограничению свободы

⁷ См. A/CONF.189/12 и Согг.1, глава I.

⁸ См. A/CONF.211/8.

религии, исповедуемой ее последователями, и разжиганию религиозной ненависти и насилия,

подчеркивая также необходимость вести эффективную борьбу против диффамации всех религий и вообще разжигания религиозной ненависти,

вновь подтверждая, что дискриминация по признаку религии или убеждений представляет собой нарушение прав человека и отрицание принципов Устава,

отмечая с озабоченностью, что диффамация религий и разжигание религиозной ненависти в целом могут привести к социальной дисгармонии и нарушениям прав человека, и будучи встревожена бездействием некоторых государств в борьбе с распространением этой растущей тенденции и обусловленной этим дискриминационной практикой в отношении последователей определенных религий,

принимая к сведению доклады Специального докладчика по вопросу о современных формах расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, представленные Совету по правам человека на его четвертой, шестой, девятой и двенадцатой сессиях⁹, в которых Специальный докладчик привлек внимание к серьезности проблемы диффамации всех религий и к необходимости подкрепления стратегий в юридической сфере, и вновь повторяя призыв Специального докладчика ко всем государствам вести систематическую борьбу против разжигания расовой и религиозной ненависти посредством поддержания надлежащего равновесия между защитой светских устоев общества и уважением свободы религии и на основе признания и уважения взаимодополняемости всех свобод, закрепленных в международно согласованных документах о правах человека, включая Международный пакт о гражданских и политических правах,

напоминая о провозглашении Глобальной повестки дня для диалога между цивилизациями¹⁰ и призывая государства, организации и органы системы Организации Объединенных Наций, в рамках имеющихся ресурсов, а также другие международные и региональные организации и гражданское общество вносить вклад в осуществление Программы действий, содержащейся в Глобальной повестке дня,

приветствуя усилия в рамках инициативы «Альянс цивилизаций», направленные на укрепление взаимного уважения и взаимопонимания между разными культурами и обществами, в том числе его первый форум, состоявшийся в Испании в 2008 году, его второй форум, состоявшийся в Турции в 2009 году, его третий форум, который состоится в Бразилии в 2010 году, и его четвертый форум, который пройдет в Катаре в 2011 году,

признавая ценный вклад всех религий и воззрений в современную цивилизацию и тот вклад, который может внести диалог между цивилизациями в достижение более глубокого осознания и понимания общих ценностей,

будучи убеждена, что уважение к культурным, этническим, религиозным и языковым различиям, а также диалог между цивилизациями и внутри них являются необходимым условием для укрепления мира, взаимопонимания и

⁹ A/HRC/4/19, A/HRC/6/6, A/HRC/9/12 и A/HRC/12/38.

¹⁰ См. резолюцию 56/6.

дружбы между людьми и народами, представляющими разные культуры и нации планеты, а проявления культурной предвзятости, нетерпимости и ксенофобии к людям, принадлежащим к другим культурам и религиям и придерживающимся других убеждений, приводят к поляризации общества и подрывают его социальную сплоченность, порождая ненависть и насилие в отношениях между народами и нациями всего мира,

подчеркивая важную роль образования в деле поощрения терпимости, что предполагает признание общественностью и уважение ею разнообразия, в том числе религиозных проявлений, и подчеркивая также, что образование должно реально способствовать поощрению терпимости и ликвидации дискриминации на основе религии или убеждений,

вновь подтверждая необходимость того, чтобы все государства продолжали прилагать свои усилия на национальном и международном уровнях по активизации диалога и расширению взаимопонимания между цивилизациями, культурами, религиями и системами взглядов, и подчеркивая, что государства, региональные, неправительственные и религиозные организации и средства массовой информации призваны играть важную роль в деле пропаганды терпимости, уважения и свободы религии и убеждений,

приветствуя все международные и региональные инициативы, направленные на достижение межкультурной и межконфессиональной гармонии, в том числе международный диалог по межконфессиональному сотрудничеству, Всемирную конференцию по межконфессиональному диалогу, состоявшуюся 16–18 июля 2008 года в Мадриде, и заседание Генеральной Ассамблеи высокого уровня по вопросу о культуре мира, состоявшееся 12 и 13 ноября 2008 года, и их ценные усилия в деле пропаганды культуры мира и диалога на всех уровнях, и в этой связи с удовлетворением принимая к сведению программы, осуществляемые под руководством Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры,

подчеркивая важность расширения контактов на всех уровнях в целях углубления диалога и укрепления взаимопонимания между различными культурами, религиями, системами взглядов и цивилизациями и в этой связи с удовлетворением принимая к сведению Декларацию и Программу действий, принятые на Встрече представителей стран — участниц Движения неприсоединения на уровне министров по вопросам прав человека и культурного разнообразия, состоявшейся в Тегеране 3 и 4 сентября 2007 года¹¹,

признавая важное значение взаимопересечения религии и расы и возможность проявлений дискриминации во множественных или отягченных формах на основе религии или по таким другим признакам, как раса, цвет кожи, происхождение или национальная или этническая принадлежность,

ссылаясь на свою резолюцию 63/171 от 18 декабря 2008 года,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря¹²;
2. *выражает глубокую озабоченность* в связи с формированием негативного стереотипного представления о религиях и проявлениями

¹¹ A/62/464, приложение.

¹² A/64/209.

нетерпимости и дискриминации в вопросах религии и убеждений, которые по-прежнему имеют место в мире;

3. *выражает глубокое сожаление* в связи со всеми актами психологического и физического насилия над людьми и нападениями на них и подстрекательством к этому по причине религиозной принадлежности этих людей или их убеждений, а также в связи с подобными актами, которые направлены против их предприятий, собственности, культурных центров и мест отправления культа, а также в связи со случаями глумления над святыми местами и религиозными символами всех религий;

4. *выражает глубокую озабоченность* в связи с программами и планами экстремистских организаций и групп, преследующими цель формирования и увековечения стереотипных представлений о некоторых религиях, особенно когда им попустительствуют правительства;

5. *с глубокой озабоченностью отмечает* активизацию после трагических событий 11 сентября 2001 года общей кампании по диффамации религий и разжигание религиозной ненависти в целом, в том числе выделение мусульманских меньшинств по признаку их этнической и религиозной принадлежности;

6. *признает*, что в контексте борьбы с терроризмом диффамация религий и разжигание религиозной ненависти в целом становятся фактором, усугубляющим отказ членам соответствующих групп в их основных правах и свободах, а также их экономическое и социальное отчуждение;

7. *выражает глубокую озабоченность* в этой связи тем, что ислам часто и ошибочно ассоциируется с нарушениями прав человека и терроризмом;

8. *подтверждает* приверженность всех государств комплексному осуществлению Глобальной контртеррористической стратегии Организации Объединенных Наций, которая была принята Генеральной Ассамблеей без голосования 8 сентября 2006 года¹³ и подтверждена Ассамблеей в ее резолюции 62/272 от 5 сентября 2008 года и в которой ясно подтверждается, среди прочего, что терроризм не может и не должен ассоциироваться с какой-либо религией, национальностью, цивилизацией или этнической группой, подчеркивается необходимость усилить приверженность международного сообщества поощрению культуры мира, справедливости и развития человека, этнической, национальной и религиозной терпимости и уважения всех религий, религиозных ценностей, убеждений или культур и предотвращению диффамации религий;

9. *сожалеет* по поводу использования печатных, аудиовизуальных и электронных средств информации, включая Интернет, и любых других средств для подстрекательства к актам насилия, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости и дискриминации в отношении любой религии, а также глумления над религиозными символами;

10. *подчеркивает*, что, как это зафиксировано в международном праве, касающемся прав человека, каждый человек имеет право беспрепятственно придерживаться своих мнений и право на их свободное выражение, осуществление которых сопряжено с особыми обязанностями, а поэтому может

¹³ Резолюция 60/288.

подпадать под ограничения, которые предусмотрены законом и необходимы для обеспечения уважения прав и репутации других людей, защиты национальной безопасности или охраны общественного порядка, охраны здоровья населения или защиты моральных устоев;

11. *вновь подтверждает*, что общая рекомендация XV (42) Комитета по ликвидации расовой дискриминации¹⁴, в которой Комитет отметил, что запрещение распространения любых идей, основанных на расовом превосходстве или ненависти, не противоречит праву на свободу мнений и их свободное выражение и в равной мере применимо к вопросу, касающемуся подстрекательства к религиозной ненависти;

12. *принимает к сведению* работу, проделанную Специальным докладчиком по вопросу о современных формах расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости и Специальным докладчиком по вопросу о поощрении и защите права на свободу убеждений и их свободное выражение в соответствии с их мандатами, определенными Советом по правам человека в его резолюциях 7/34 и 7/36 от 28 марта 2008 года¹⁵;

13. *решительно осуждает* все проявления и акты расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости в отношении национальных или этнических, религиозных и языковых меньшинств и мигрантов и нередко применяемые к ним стереотипы, в том числе на основе религии или убеждений, и настоятельно призывает все государства применять и в надлежащих случаях укреплять действующие законы в тех случаях, когда имеют место подобные акты, проявления или признаки ксенофобии или нетерпимости, в целях искоренения безнаказанности лиц, совершающих деяния на почве ксенофобии и расизма;

14. *вновь подтверждает* обязательство всех государств принять необходимое законодательство для запрещения пропаганды национальной, расовой или религиозной ненависти, которая представляет собой подстрекательство к дискриминации, вражде или насилию, и призывает государства в рамках деятельности по итогам Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости включать аспекты, касающиеся национальных или этнических, религиозных и языковых меньшинств, в свои национальные планы действий и в этом контексте в полной мере принимать во внимание формы множественной дискриминации в отношении меньшинств;

15. *предлагает* всем государствам осуществлять на практике положения Декларации о ликвидации всех форм нетерпимости и дискриминации на основе религии или убеждений³;

16. *настоятельно призывает* все государства обеспечивать, в рамках их соответствующих правовых и конституционных систем, адекватную защиту от актов ненависти, дискриминации, запугивания и принуждения в результате диффамации религий и разжигания религиозной ненависти в целом;

¹⁴ См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок восьмая сессия, Дополнение № 18 (A/48/18)*, глава VIII, раздел В.

¹⁵ Там же, *шестьдесят третья сессия, Дополнение № 53 (A/63/53)*, глава II.

17. *настоятельно призывает также* все государства принимать все возможные меры для поощрения терпимости и уважения ко всем религиям и убеждениям и понимания их систем ценностей и дополнить правовые системы стратегиями интеллектуального и нравственного содержания для борьбы с религиозной ненавистью и нетерпимостью;

18. *признает*, что открытое, конструктивное и уважительное обсуждение идей, а также межконфессиональный и межкультурный диалог на местном, национальном и международном уровнях могут играть позитивную роль в борьбе с религиозной ненавистью, подстрекательством и насилием;

19. *приветствует* недавние шаги, предпринятые государствами-членами по защите свободы религии путем установления или укрепления внутренней нормативной базы и законодательства для предотвращения диффамации религий и формирования негативных стереотипов в отношении религиозных групп;

20. *настоятельно призывает* все государства обеспечить, чтобы все государственные должностные лица, включая сотрудников правоохранительных органов, военнослужащих, гражданских служащих и работников сферы просвещения, при исполнении своих служебных обязанностей уважали людей, независимо от их принадлежности к иным религиям и их убеждений, и не допускали дискриминации лиц на основе их религии или убеждений и чтобы обеспечивались любые необходимые и соответствующие виды обучения или профессиональной подготовки;

21. *подчеркивает* необходимость борьбы с диффамацией религий и с разжиганием религиозной ненависти в целом путем разработки стратегий и согласования действий на местном, национальном, региональном и международном уровнях посредством образования и просветительской деятельности и *настоятельно призывает* все государства обеспечить де-юре и де-факто равный доступ к образованию для всех, в том числе доступ к бесплатному начальному образованию для всех детей, как девочек, так и мальчиков, и доступ для взрослых к непрерывному обучению и образованию на основе соблюдения прав человека и уважения разнообразия и терпимости, без какой-либо дискриминации, и воздерживаться от принятия каких бы то ни было правовых или иных мер, ведущих к расовой сегрегации в доступе к школьному обучению;

22. *призывает* все государства прилагать все возможные усилия, согласно своему национальному законодательству и в соответствии с международным правом, касающимся прав человека, и международным гуманитарным правом, для обеспечения полного уважения и защиты религиозных мест, объектов, святынь и символов и принимать дополнительные меры в случаях, когда им угрожают осквернение или разрушение;

23. *призывает* международное сообщество налаживать глобальный диалог в целях поощрения культуры терпимости и мира на всех уровнях на основе соблюдения прав человека и уважения разнообразия религий и убеждений и *настоятельно призывает* государства, неправительственные организации, религиозных лидеров и религиозные организации и печатные и электронные средства массовой информации поддерживать и налаживать такой диалог;

24. *вновь заявляет*, что Совет по правам человека должен поощрять всеобщее уважение ко всем религиозным и культурным ценностям и

рассматривать случаи проявления нетерпимости, дискриминации и разжигания ненависти в отношении членов любых общин или приверженцев любых религий, а также поощрять средства активизации международных усилий для борьбы с безнаказанностью за совершение таких достойных сожаления деяний;

25. *приветствует* инициативу Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека в отношении проведения состоявшегося 2 и 3 октября 2008 года семинара экспертов, посвященного свободе выражения своих убеждений и пропаганде религиозной ненависти, которая является подстрекательством к дискриминации, вражде и насилию, и просит Верховного комиссара продолжать развивать эту инициативу с целью внести конкретный вклад в дело предотвращения и ликвидации всех подобных форм подстрекательства, а также последствий формирования негативных стереотипных представлений о религиях или убеждениях и их приверженцах для прав человека этих людей и их общин;

26. *отмечает* усилия Верховного комиссара, направленные на поощрение и учет правозащитных аспектов в образовательных программах, в частности во Всемирной программе образования в области прав человека, провозглашенной Генеральной Ассамблеей 10 декабря 2004 года¹⁶, и призывает Верховного комиссара продолжать эти усилия, уделяя особое внимание:

- a) вкладу культур, а также религиозному и культурному разнообразию;
- b) сотрудничеству с другими соответствующими органами системы Организации Объединенных Наций и региональными и международными организациями в деле проведения совместных конференций, призванных стимулировать диалог между цивилизациями и содействовать пониманию универсальности прав человека и их осуществлению на различных уровнях, в частности с Канцелярией Высокого представителя Организации Объединенных Наций по «Альянсу цивилизаций», Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры и подразделением в рамках Секретариата, которому поручено осуществлять взаимодействие с различными организациями системы Организации Объединенных Наций и координировать их вклад в межправительственный процесс;

27. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят пятой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции, в том числе о взаимосвязи между вопросами диффамации религий и вопросами взаимопересечения религии и расы, роста подстрекательства, нетерпимости и ненависти во многих частях мира и о шагах, предпринятых государствами для борьбы с этим явлением.

*65-е пленарное заседание,
18 декабря 2009 года*

¹⁶ См. резолюции 59/113 А и В.